3 de Agosto del 2026

Hoja de Preguntas Frecuentes para 5to Programa de Reconstrucción Calles Lisas (SSP5)

Página web de Calles Lisas: https://www.cityofsanmateo.org/3798/Smooth-Streets-Program

Versión en español: https://www.cityofsanmateo.org/3798/Smooth-Streets-Program

- **¿Cuál es el plazo de construcción para este proyecto?**
  - Se anticipa que la reconstrucción de las calles del proyecto SSP5 comience en Septiembre del 2026 y se espera que se complete en aproximadamente tres (3) meses, dependiendo del clima.
- **¿Qué calles se reconstruirán en este proyecto?**
  - En este proyecto, la Ciudad estará reconstruyendo doce (12) segmentos de calles que se encuentran en condiciones muy malas o fallidas para reemplazar el pavimento y estabilizar la base, incluyendo:

1) 29th Ave (Alameda De Las Pulgas to Juniper St)
2) Echo Ave (S Norfolk St to Lodi Ave)
3) Iowa Dr (Parrott Dr to Nevada Ave)
4) Juniper St (30th Ave to 28th Ave)
5) Noe Ave (S Norfolk St to Echo Ave)
6) Oregon Ave (St John's Cemetery to Bucknell Dr)
7) Oxford Ave (Hamlet Ave to S Norfolk St)
8) Pierce St (Speers Ave to Queens Ave)
9) Rolling Hills Ave (Alameda De Las Pulgas to Hacienda St)
10) San Benito St (San Miguel Wy to Antioch Dr)
11) Terrace Wy (Alameda De Las Pulgas to Isabelle Ave)
12) Tilia St (Hobart Ave to Borel Ave)

- **¿Cómo y cuándo sabré cuándo mi calle será reparada?**
  - Un mapa de los segmentos de calles seleccionados para el proyecto SSP5 se puede encontrar en la página web del proyecto.
  - El contratista enviará notificaciones tres (3) días antes de que empiece el trabajo a cada residente afectado por la construcción. Los letreros de Construcción/No estacionar se colocarán tres (3) días antes del comienzo de la construcción para notificar a los residentes sobre las restricciones de estacionamiento. Si el contratista necesita reprogramar el trabajo en su calle, los letreros indicarán la nueva fecha de trabajo con tres (3) días de anticipación.
- **¿Cuáles son los horarios y días de trabajo para este proyecto?**
  - El horario de trabajo será de 7:30 AM a 4:30 PM. No se planea trabajo durante los fines de semana o días festivos. Se deben esperar cierres totales de las calles durante estas horas de trabajo (para más detalles, consulte la pregunta sobre qué esperar durante la construcción).
- **¿Qué debo esperar antes de la reconstrucción de la calle?**
  - El contratista estará en el sitio realizando perforaciones para investigar la profundidad de servicios públicos y ajustando las tapas de alcantarillas y válvulas desde ahora hasta el inicio de la reconstrucción

de la calle. No se anticipan cierres totales de las calles durante esta etapa de construcción y el acceso vehicular a las residencias estará disponible en todo momento.

- **¿Qué es la Reclamación de Profundidad Total (FDR) con Cemento y Cal?**
  - Este proceso consiste en esparcir cal y polvo de cemento en la superficie y pulverizar el polvo de cal/cemento en el asfalto existente y en la sección de agregados de la calle utilizando grandes máquinas especializadas, o recicladores. El grosor de la sección puede variar entre 15-18 pulgadas de profundidad medido de la superficie. La superficie de pavimento vieja y fallida se mezcla con el material de la base y el suelo nativo para desarrollar un nuevo y estabilizado material base. Esta tecnología "green" reduce la necesidad de transportar docenas de camiones de material de carretera al reutilizar los materiales existentes de pavimento y los suelos subyacentes para formar un base nueva. Posteriormente, la tecnología reduce sustancialmente el número de camiones de material nuevo.
  - El polvo de cal se usa como un agente secante para el subrasante saturado y el polvo de cemento tiene capacidades de secado, pero principalmente le da fuerza a la sección de FDR. Todas las calles descritas anteriormente recibirán un porcentaje predeterminado de cal y cemento. El porcentaje se determinó a partir de análisis de muestras in-situ y pruebas de laboratorio.

- **¿Qué debo esperar durante la reconstrucción de la calle?**
  - La reconstrucción de la carretera consistirá en reciclar los materiales existentes de la calle en su lugar (FDR) y colocar una nueva capa de asfalto sobre la base estabilizada. La construcción del pavimento consistirá en las siguientes fases: 1) Esparcir cal y mezclar con asfalto/base existente y agua; 2)Dejar que la sección de FDR repose durante la noche; 3) Esparcir cemento y mezclar los materiales con agua; 4) Compactar la sección de FDR; 5) Dejar que la sección de FDR se cure; 6) Renivelar y remoldear la calle; 7) Pavimentar con nuevo asfalto.

    1. **Esparcir Cal y Mezclar con el Asfalto/Base Existente (Día 1 del Proceso FDR):** El polvo de cal se esparcirá sobre la superficie de la carretera y luego la carretera existente se pulverizará y mezclará en su lugar a una profundidad de 15 a 18 pulgadas. **No se permitirá el tráfico vehicular en la carretera durante este proceso.**
    2. **La Sección FDR Madurará Durante la Noche.** Una vez que la cal se mezcle con la sección FDR, la sección necesitará alrededor de 24 horas para madurar. El tratamiento con cal sobre la tierra expansiva reduce el potencial de expansión al reaccionar químicamente con los minerales activos de tierra dentro del suelo y alterar sus propiedades de ingeniería. Este período continuará durante la noche. **No se permitirá el tráfico vehicular en la carretera durante la noche.**
    3. **Esparcir Cemento, Mezclar Materiales y Compactar la Sección FDR (Día 2 del Proceso FDR):** El polvo de cemento se esparcirá sobre la superficie de la carretera y luego la sección FDR se mezclará en su lugar (con agua) para formar la base de la carretera estabilizada. El contratista compactará la sección tratada de la carretera para asegurar que sea adecuada para colocar la capa de pavimento encima. Además, el contratista barrerá cualquier material sobrante. **No se permitirá el tráfico vehicular en la carretera durante este proceso.**
    4. **La Sección FDR Curará:** Una vez que el Día 2 del proceso FDR esté completo, la superficie se expondrá por un mínimo de tres (3) días y hasta un máximo de cinco (5) días antes de colocar la primera capa de asfalto nuevo, para que la sección cure adecuadamente y se fortalezca. Aunque la superficie estará bastante suave en este punto de la construcción, por favor conduzca lentamente ya que puede haber material suelto como grava en la superficie reciclada. **Durante el período de curado, la carretera estará abierta en todo momento SOLO para TRÁFICO LOCAL.** Por favor, no programe entregas grandes ni trabajos de construcción durante este tiempo.

5. **Remoción de Materiales/Nivelación de la Carretera:** Una vez que la sección FDR esté curada, el contratista eliminará algo del material reciclado mezclado para hacer espacio para la nueva capa de asfalto. La cantidad de pavimento que se retirará variará según el nuevo rasante del proyecto. La superficie será rugosa y resultará en una diferencia de elevación, que se cubrirá con cuñas de pavimento temporales y cortas para permitir que los automóviles y otros vehículos circulen de manera segura por la carretera y tengan acceso a las entradas de autos. Por favor, continúe conduciendo lentamente, ya que puede haber material suelto en la superficie. **Durante este proceso, se espera el cierre total de la carretera durante las horas de trabajo. La carretera se reabrirá solo para tráfico local una vez que termine el turno de trabajo.**
6. **Pavimentación:** La capa de asfalto es un aglutinante de asfalto líquido premixado con agregados, que se coloca y compacta sobre la superficie de la calle. Para evitar que el material de asfalto termine sobre sus entradas y propiedad, preste atención a los letreros de construcción y espere hasta que la calle haya sido despejada para acceder. El nuevo pavimento sobre la base reciclada se colocará en una sola capa. **Durante este proceso, se espera el cierre total de la carretera durante las horas de trabajo. La carretera se reabrirá para todo tipo de tráfico una vez que termine el turno de trabajo.**

Precaución: Cuando conduzca por áreas de construcción, preste mucha atención a todos los letreros de construcción y directivas de los trabajadores de construcción, incluidos los límites de velocidad. Por favor, no se estacione ni conduzca por las calles si los letreros de construcción indican que la calle estará cerrada. Conducir por las calles antes de que se abran puede resultar en posibles defectos en el nuevo pavimento y en la transferencia de materiales de pavimento hacia su entrada de vehiculos y hogar.

Nota: Los servicios de emergencia tendrán acceso a las calles en todo momento, sin importar la fase de construcción que se esté llevando a cabo.

- **¿Por qué ha tardado tanto este proyecto?**
  - Algunas razones:
    - Antes de las operaciones de pavimentación, el diseño estándar de los proyectos de pavimento es corregir problemas significativos de drenaje en las cunetas, actualizar las rampas de los bordillos para cumplir con la ADA (requerido por ley) y realizar reparaciones aisladas de fallas en la base de la carretera. Para este proyecto, también actualizamos y reubicamos los conductos de las luminarias de la ciudad. Esto tomó varios meses en la fase de diseño.
    - Mientras la sección FDR se pulveriza, no pueden ubicarse servicios públicos dentro de la sección ni en la sección adjunta requerida debajo. Por lo tanto, Calwater y PG&E debían bajar los servicios laterales de agua y gas poco profundos. Este esfuerzo tardó más de un año en completarse.
- **¿Cuáles son los impactos de las operaciones FDR en el acceso vehicular a mi casa?**
  - No se permitirá el acceso vehicular durante los dos días del proceso FDR, así como durante la noche. Las casas serán accesibles solo a pie por las aceras.
  - Una vez que se complete el segundo día del proceso FDR, la calle será accesible solo para tráfico local durante 3 a 5 días. Durante este período, los residentes podrán acceder a sus hogares y se permitirán entregas pequeñas, pero no camiones pesados.
  - Los residentes pueden esperar cierres totales de la calle durante las operaciones de nivelación y pavimentación, pero podrán acceder a sus hogares si es necesario. Por favor, trate de limitar los viajes durante estos períodos, ya que puede afectar la construcción y posiblemente dañar los vehículos o la nueva capa de asfalto.

- Recogida de Recology: el contratista está secuenciando el trabajo para que las operaciones FDR comiencen el día siguiente a la recogida de basura. No se esperan impactos.

- **¿Cuáles son las preocupaciones ambientales con la operación FDR?**
  - Después de mezclar la cal en la carretera el primer día de la operación FDR, no camine sobre la carretera, incluyendo mascotas y niños. La cal es un compuesto natural, pero es corrosiva e irritante para los humanos y las mascotas.
  - No toque la cal ni el polvo de cemento, similar a no tocar el cemento mojado.
  - **Las operaciones FDR no se llevarán a cabo en condiciones de fuertes vientos** para limitar que los polvos de cal y cemento se vuelvan aéreos. El equipo tiene bolsas de aire para capturar el polvo. Si esto sucede, la decisión probablemente se tomará en el último minuto y, lamentablemente, no se dará aviso inmediato.
  - Se recomienda mantener todas las ventanas cerradas y que las personas especialmente sensibles limiten su tiempo al aire libre durante las operaciones FDR.
  - El polvo de cal y cemento utilizado en el proceso FDR son materiales comunes de construcción utilizados por agencias públicas en carreteras y sitios de construcción en toda el Área de la Bahía y se pueden completar de manera segura con las precauciones mencionadas.

¿A quién debo contactar si tengo un problema durante la construcción?

- Por favor, contacte al Gerente de Construcción del Proyecto de la Ciudad, el Sr. Sydney Chow, por schow@cityofsanmateo.org o al 650-522-7331.

- **¿Cuánto durará el nuevo tratamiento?**
  - Generalmente, la reconstrucción de la superficie del pavimento dura entre 15 y 20 años y a veces más, con un mantenimiento preventivo adecuado.

- **¿Podré conducir por mi calle durante las horas de trabajo?**
  - Los vehículos podrán circular de manera segura y lenta sobre la superficie durante las distintas fases de la construcción, excepto cuando se indique lo contrario. Tenga en cuenta que la superficie será rugosa y polvorienta. El tráfico deberá seguir el límite de velocidad recomendado de 15 MPH durante la construcción.

- **¿Dónde estacionare mi coche mientras se realicen el trabajo?**
  - Puede estacionar su coche en calles adyacentes que no tengan barricadas mientras se realice el trabajo. El contratista colocará letreros de "No Estacionar" en las barricadas al menos tres (3) días laborales antes. Los letreros mostrarán claramente las fechas y horas de las restricciones de estacionamiento propuestas.